



CZ

- Při sestavování stanu se ujistěte, že látky a stužky použité k přidržení látek ke konstrukci jsou relativně volné, aby nebyly vytrženy vlivem silného větru. Rovněž se ujistěte, že jsou všechny zipy uzavřeny.
- Ohněte tyče tak, abyste zformovali dva oblouky, jejichž konce zasunete do zástrček ve stanu.
- Zajistěte rohy stanu tím, že probijete hřebíky skrz plastové prsteny.
- Užijte háků a hřebů, abyste zajistili vnitřek stanu.

SK

- Pri zostavovaní stanu sa ubezpečte, že látka a stužky použité na pridržanie plátna ku konštrukcii sú relatívne voľné, aby neboli vytrhnuté vplyvom silného vetra. Takisto sa ubezpečte, že sú všetky zipsy uzavreté.
- Ohnite tyče tak, aby ste sformovali dva oblúky, ktorých konce zasuniete do zástrčiek v stane.
- Zaistite rohy stanu tým, že zatlačíte klíny cez plastové prstene.
- Použite háky a klíny, aby ste zaistili vnútro stanu.

EN

- When setting up the tent make sure that the fabrics and the little bands used to tack and hold the tent are relatively loose, so they do not get torn by the wind. In addition make sure that all zippers are closed.
- Join the poles to form two straight lines and place them diagonally through tent bindings.
- Bend the poles to form two diagonal arcs and place their ends into the tent sockets.
- Fix the corners of the tent by nailing the stakes through the plastic ring.

HU

- A sátor összeszerelésekor ügyeljen arra, hogy a ponyvák és a szalagok, amelyek a szerkezethez való rögzítést biztosítják, viszonylag lazák legyenek, hogy egy erős szél ne szakíthassa szét. Ügyeljen arra is, hogy az összes cipzár be legyen húzva.
- Hajlítsa meg a rudakat, úgy, hogy két boltívet formázzanak, a végeket pedig illessze bele a sátorvégekbe.
- Rögzítse a sátor sarkait a sátorcövekek műanyag gyűrűkön keresztüli beverésével.
- A sátor belsejének rögzítéséhez használjon kampókat és cövekeket.
- Használjon acél rudakat és köteleket a bejárati ajtó rögzítéséhez.

CZ -Poznámka: tyto obrázky slouží pouze k ilustraci a nemusí zobrazovat reálnou podobu, případně se mohou kroky lišit v závislosti na modelu.

SK - Poznámka: Tieto obrázky slúžia len na ilustráciu a nemusia zobrazovať reálnu podobu, prípadne sa môžu kroky líšiť v závislosti od modelu.

EN - Note: these images are for illustration purposes only and may not display the actual product. The steps may vary depending on the model.

HU - Megjegyzés: Ezek a képek csak illusztrációk, és nem feltétlenül a valós sorrendet mutatják, a megadott lépések a típustól függően változhatnak.

CZ - POUŽÍVÁNÍ STANU

Před první cestou stan postavte a zkontrolujte:

- doporučujeme vyzkoušet si stavění stanu ještě před prvním pobytem v přírodě
- zkontrolujte, že stanu nechybí žádný díl a žádná část není poškozená

Pečlivě vyberte místo pro stavení stanu:

- vyberte místo bez povrchových nerovností: kamínků, větviček tvrdých nebo ostrých předmětů. Stan nestavte v místech, kde hrozí sesuv půdy či zatopení vodou
- je-li to možné, stavte stan v závětrí a vchod směřujte po větru
- stan nestavte pod stromy, z některých stromů odkapává míza, která může narušit odolnost materiálu stanu proti pronikání vody
- z důvodu bezpečnosti proti bleskům by neměl být stan postaven pod osamělými či vysokými stromy
- doporučujeme zachovat vzdálenost alespoň 6 metrů od okolních stanů
- neumísťujte varič, topení či světlo v blízkosti materiálu stanu (stěny, stříška,...)
- doporučujeme ve stanu NEPOUŽÍVAT jakékoliv zdroje otevřeného plamene
- nedovolte dětem manipulovat se zapálenými spotřebiči nebo si hrát v jejich blízkosti
- za určitých podmínek (chladné počasí, vyšší vlhkost vzduchu) může docházet ke kondenzaci vody, tento jev nelze zaměňovat s protékáním vody. Kondenzace je způsobena rozdílnou teplotou uvnitř a vně stanu. Pro omezení kondenzace otevřete všechny ventilační otvory
- kolíky vyjímejte vždy tahem za samostatný kolík, nikdy ne tahem za šňůru či materiál stanu!

SKLADOVÁNÍ STANU

- stan balte pouze suchý, očištěný, zbavený nánosů bláta
- optimální způsob skladování je vyjmout stan z obalu (nebo ponechávat obal otevřený) a skladovat jej na suchém, dobře větraném místě
- případné skvrny doporučujeme odstranit kartáčkem nebo roztokem mýdlové vody
- nikdy nepoužívejte prací prášky, které by mohly narušit vodoodpudivou úpravu materiálu

SK - POUŽÍVANIE STANU

Pred prvou cestou stan postavte a skontrolujte:

- odporúčame vyskúšať si stavanie stanu ešte pred prvým pobytom v prírode
- skontrolujte, či stanu nechýba žiadny diel a žiadna časť nie je poškodená

Starostlivo vyberte miesto na postavenie stanu:

- vyberte miesto bez povrchových nerovností: kamienkov, vetvičiek, tvrdých alebo ostrých predmetov. Stan nestavajte v miestach, kde hrozí zosuv pôdy či zatopenie vodou.
- ak je to možné, postavte stan v závetrí a vchod smerujte v smere vetra
- stan nestavajte pod stromami, z niektorých stromov odkvapkáva miazga, ktorá môže narušiť odolnosť materiálu stanu voči prenikaniu vody
- z dôvodu bezpečnosti proti bleskom by nemal byť stan postavený pod osamelými či vysokými stromami
- odporúčame zachovať vzdialenosť aspoň 6 metrov od okolitých stanov
- neumiestňujte varič, ohrievač či svetlo do blízkosti materiálu stanu (steny, striedka,...)
- odporúčame v stane NEPOUŽÍVAŤ akékoľvek zdroje otvoreného plameňa
- nedovoľte deťom manipulovať so zapálenými spotrebičmi alebo sa hrať v ich blízkosti
- za určitých podmienok (chladné počasie, vyššia vlhkosť vzduchu) môže dochádzať ku kondenzácii vody, tento jav si nemožno zamieňať s pretekaním vody. Kondenzácia je spôsobená rozdielnou teplotou vo vnútri a mimo stanu. Na obmedzenie kondenzácie otvorte všetky ventilačné otvory.
- kolíky vyberajte vždy ťahom za samostatný kolík, nikdy nie ťahom za šnúru či materiál stanu!

SKLADOVANIE STANU

- stan balte len suchý, očistený, zbavený nánosov blata
- optimálny spôsob skladovania je vybrať stan z obalu (alebo ponechávať obal otvorený) a skladovať ho na suchom, dobre vetranom mieste
- prípadné škvrny odporúčame odstrániť kefou alebo roztokom mydlovej vody

nikdy nepoužívajte pracie prášky, ktoré by mohli narušiť vodu odpudzujúcu úpravu materiálu

EN - USE OF THE TENT

Before the first trip, set up the tent and check:

- we recommend to try to set up the tent before your first stay in the nature
- check that no part is missing and no part is damaged

Carefully choose a tent pitch:

- choose a place with a flat, smooth surface: remove any stones, twigs, hard or sharp objects. Do not place the tent on places with a risk of landslides or flooding.
- if possible, try to find out the direction of the wind so that the tent's opening can be set in the lee side
- do not place the tent under trees, some trees drip sap, which may negatively affect water resistance of the tent material
- to stay safe during a lightening storm by not setting up the tent under lone or high trees
- we recommend to keep distance of at least 6 meters from the surrounding tents
- do not place a stove, heating or light anywhere close to the tent material (walls, roof,...)
- we recommend NOT to use any source of open flame in the tent
- Do not allow children to handle or play nearby ignited appliances
- under certain conditions (cold weather, high humidity) water condensation may occur, this phenomenon should not be confused with water flow. Condensation is caused by different temperatures inside and outside the tent. Open all vents to reduce condensation
- always remove the tent pegs by pulling the peg itself, never pull the line or tent material!

TENT STORAGE

- pack the tent up after it is dried, cleaned and free of mud
- the optimal way to store the tent is to remove the tent from the bag (or just keep the bag open) and store it in a dry, well-ventilated place
- We recommend removing any stains with a brush or soapy water solution
- never use washing powders that could negatively affect the water-repellent finish of the material.

HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Az első túra előtt állítsa fel a sátrat és ellenőrizze:

- javasoljuk, hogy még az első szabadban történő használat előtt próbálja ki a sátor felállítását
- ellenőrizze, hogy a sátor hiány- és sérülésmentes

Körültekintően válassza ki a felállítás helyét:

- úgy válassza ki a helyszínt, hogy az mentes legyen az egyenetlenségektől: kövek, ágak, kemény illetve éles tárgyak. Ne tegye a sátrat olyan helyre, ahol földcsuszamlás vagy áradás veszélye áll fenn.
- amennyiben lehetséges a sátrat szélvédett helyre építse, de lehetőleg ne mutasson a bejárat a széllel szembe
- a sátrat ne állítsa fák alá, ugyanis a fáról lehulló termések a sátor anyagában és vízállóságában kárt okozhatnak
- villámlás esetén biztonsági okokból a sátrat nem szabad magányos vagy magas fák alá építeni
- javasoljuk, hogy tartson legalább 6 méter távolságot a környező sátraktól
- ne tegye a tűzhelyet, fűtést vagy fényforrást a sátor anyagának közelébe (falak, tető, stb.)
- azt javasoljuk, hogy NE HASZNÁLJON nyílt lángot a sátorban
- ne engedje, hogy a gyermekek gyúlékony készülékekkel vagy azok közelében játszanak
- bizonyos körülmények között (hideg időjárás, magasabb páratartalom) lecsapódhat a pára, e jelenség nem összekeverendő a beázással. A páralecsapódást a sátoron belüli és a sátoron kívüli eltérő hőmérséklet okozza. Nyissa ki az összes szellőzőnyílást a páralecsapódás csökkentése érdekében.
- mindig úgy távolítsa el a rögzítőket, hogy magát a tüskét ragadja meg, sohasem a sátor zsinórját vagy anyagát húzza!

SÁTOR TÁROLÁSA

- a sátrat száraz, tiszta és sármentes állapotban csomagolja el
- optimális esetben a sátrat a csomagolásból kivéve (vagy a csomagolást nyitva hagyja), száraz és jól szellőző helyen tárolja
- a foltokat javasoljuk, hogy kefével vagy szappanos vízzel távolítsa el

soha ne használjon mosóport, ami az anyag vízállóságát ronthatja

Dovozce do ČR / Dodávateľ SK / Importer EU / Értékesítő HU:

ALZA.cz, a.s.

Jankovcova 1522/53, Praha 7 – Holešovice, 170 00

Vyrobena v: Číně / Vyrobené v: Číne / Manufactured in: China / Gyártja: Kína